

A EDIÇÃO FILOLÓGICA DIGITAL

A CODIFICAÇÃO DO TEXTO

CURSO LIVRE

10-15 FEVEREIRO DE 2025

20€ Bolseiros de Ação Social | 35€ Público Geral

[Inscrições >>](#) até 10/01

[Mais informações no nosso site >>](#)



filologiadigital.cl@gmail.com

ORGANIZAÇÃO

Ângela Correia (FLUL-CLUL)
Elena Lombardo (FLUL-CLUL)

A edição filológica digital: a codificação do texto

Programa do curso

Elena LOMBARDO

Apresentação

O presente curso constitui o terceiro módulo do projeto *Do pergaminho ao computador: editar manuscritos na era digital*, que visa capacitar os participantes com os conhecimentos e as competências necessárias para compreender, planear e elaborar uma edição filológica digital, mas também promover uma maior compreensão e apreciação da Filologia Digital, tanto dentro da comunidade académica, quanto entre o público em geral. Neste terceiro módulo, o foco será direcionado para a *prática* de edição filológica digital – nomeadamente, para a fase de codificação do texto. Os objetivos principais do curso consistem em:

- oferecer uma panorâmica das fases de elaboração de uma edição filológica digital e das competências para isto necessárias;
- aprofundar a primeira fase do processo de edição digital – a codificação – com particular atenção para manuscritos de textos de original ausente;
- fornecer aos interessados na elaboração de uma edição filológica digital o conhecimento básico da sintaxe XML, com foco especial no padrão TEI;
- proporcionar a possibilidade de pôr em prática os conhecimentos adquiridos;
- garantir a continuidade do conteúdo discutido no módulo precedente, ao mesmo tempo em que se busca expandir e diversificar o público envolvido;
- divulgar a Crítica Textual e a Filologia Digital junto de toda a comunidade.

Após uma sessão introdutória sobre os conceitos fundamentais de “edição filológica digital” e “codificação do texto”, ao longo de duas aulas serão fornecidas algumas bases de eXtensible Markup Language (XML) necessárias para compreender o funcionamento do padrão TEI (Text Encoding Initiative). A este padrão serão dedicadas três sessões. Ao longo de todo o curso, haverá grande ênfase na componente prática, tanto individual, como em grande grupo.

Carga horária

36 horas (24 horas de contacto + 12 horas de trabalho individual).

Programa

Sessão 1: Introdução à codificação de texto (Elena Lombardo – CLUL/FLUL)

Resumo

Esta sessão abordará os conceitos fundamentais de “edição filológica digital” (*Digital Scholarly Edition* – DSE) e “codificação do texto”. Após discutir o que é uma DSE e o fluxo de trabalho para a sua realização, será discutida a necessidade de codificar os textos e serão introduzidas algumas linguagens de marcação utilizadas neste processo. A sessão incluirá também uma componente prática, em que cada participante explorará e analisará, individualmente, projetos de edições digitais disponíveis *online*, de acordo com os seus interesses específicos.

Plano de aula

- Apresentação do curso e caracterização do grupo de inscritos
- O que é uma edição filológica digital e como se faz
- O que é a codificação do texto
- Porque codificar?
- O que são as linguagens de marcação?
- *Atividade individual*: explorar e analisar projetos de edições digitais *online* conforme os respetivos interesses pessoais

Sessão 2: eXtensible Markup Language (XML) – Teoria (Elena Lombardo – CLUL/FLUL)

Resumo

Nesta sessão, será apresentada a sintaxe de marcação de texto XML (eXtensible Markup Language): características gerais de funcionamento, terminologia básica e conceitos de *well-formedness* e *validity*. Para consolidar o aprendizado, haverá diversas atividades práticas, tanto individuais, como em grupo.

Plano de aula

- Eliminação das dúvidas
- A sintaxe XML
- *Atividade em grande grupo*: reconhecer uma codificação em XML
- XML bem formados; XML válidos
- *Atividade em grande grupo*: selecionar elementos bem formados; série de perguntas teóricas sobre XML

Sessão 3: eXtensible Markup Language (XML) – Prática + Introdução ao padrão TEI (Elena Lombardo – CLUL/FLUL)

Resumo

Esta sessão oferecerá uma panorâmica de algumas ferramentas para o trabalho em XML. Entre estas, focar-se-á na utilização do editor XML Oxygen, previamente instalado nos computadores dos participantes. Continuar-se-á a aproximação a documentos XML por meio de exercícios práticos, desenvolvidos, desta vez, no próprio programa. Na segunda parte da aula, introduzir-se-á o padrão de codificação de texto desenvolvido pelo Consórcio *Text Encoding Initiative* (TEI).

Plano de aula

- Eliminação das dúvidas
- Ferramentas para o trabalho em XML: Oxygen
- *Atividade individual*: encontrar erros num documento XML
- *Atividade individual*: criar documentos XML seguindo as instruções fornecidas
- O padrão TEI
- Panorâmica de um ficheiro em XML/TEI
- *Atividade individual*: navegar no *website* do Consórcio TEI para encontrar informações conforme as instruções

Sessão 4: TEI – O elemento <teiHeader> (Elena Lombardo – CLUL/FLUL)

Resumo

Esta sessão concentrar-se-á especificamente sobre o primeiro dos elementos fundamentais para criar um ficheiro XML/TEI bem formado – o cabeçalho. As atividades serão desenvolvidas sobre manuscritos de textos de original ausente, mas serão feitas alusões também a impressos e, mais em geral, a textos de original presente.

Plano de aula

- Eliminação das dúvidas
- Elementos obrigatórios do <teiHeader>
- Elementos opcionais do <teiHeader>: *case study* – <msDesc>
- *Atividade individual*: práticas de codificação do <teiHeader> com manuscritos diversos

Sessão 5: TEI – O elemento <text> I (Elena Lombardo – CLUL/FLUL)

Resumo

Esta sessão concentrar-se-á especificamente sobre o segundo dos elementos fundamentais para criar um ficheiro XML/TEI bem formado – o texto em si. Serão apresentadas diversas possibilidades de codificação, desde os elementos universalmente mais frequentes numa edição filológica digital, até elementos específicos de determinadas tipologias textuais. Assim, as atividades serão desenvolvidas sobre manuscritos de textos de original ausente, mas serão feitas alusões também a impressos e, mais em geral, a textos de original presente.

Plano de aula

- Eliminação das dúvidas
- Elemento <text>: *case studies*
- *Atividade individual*: prática de codificação do <text> com manuscritos diversos

Sessão 6: TEI – O elemento <text> II (Elena Lombardo – CLUL/FLUL)

Resumo

Nesta sessão, dar-se-á continuidade às temáticas e às atividades iniciadas na sessão anterior, com um momento final dedicado à resolução de dúvidas.

Plano de aula

- Eliminação das dúvidas
- Elemento <text>: *case studies*
- *Atividade individual*: prática de codificação do <text> com manuscritos diversos

Materiais

Ao longo do curso, serão utilizados materiais desenvolvidos especificamente no âmbito deste módulo, nomeadamente:

- *slides* com o conteúdo correspondente a cada sessão identificada acima;
- uma pasta partilhada com a bibliografia (abrangente a indicada abaixo e outra considerada pertinente), o programa do curso, os exercícios e uma lista de ferramentas digitais relevantes;
- exercícios práticos a desenvolver durante as aulas e individualmente.

Avaliação

A avaliação será contínua, orientada para a autoconsciência da progressão nos conhecimentos; dispensa-se o uso de notas.

Observações

Constitui requisito fundamental para a participação dispor de um computador portátil. Antes do início do curso, serão fornecidas aos inscritos instruções para instalar o editor XML Oxygen. O formulário de inscrição será acompanhado por um questionário destinado a identificar a área de atuação e/ou interesses dos inscritos, bem como a compreender os seus objetivos de aprendizagem específicos ao se inscreverem no curso.

Bibliografia inicial

Driscoll, Matthew James e Pierazzo, Elena (eds.) (2016) *Digital scholarly editing: Theories and practices*. Open Book Publishers. Cambridge.

Fiormonte, Domenico, *et al.* (2013) *E-philology: Digital resources on philology and textual criticism*. Disponível em <http://digitalvariants.org/e-philology>. Último acesso em 14 de agosto de 2024.

Franzini, Greta (2012–) *Catalogue of digital editions*. Disponível em <https://dig-ed-cat.acdh.oeaw.ac.at/>. Último acesso em 14 de agosto de 2024.

Mancinelli, Tiziana e Pierazzo, Elena (2020) *Che cos'è un'edizione scientifica digitale*. Carocci. Roma.

Pierazzo, Elena (2005) *La codifica dei testi: Un'introduzione*. Carocci. Roma.

Society for Scholarly Editions. Modern Language Association's Committee on Scholarly Editions (2006) *Electronic textual editing: Guidelines for editors of scholarly editions*. In: Lou Burnard, *et al.* (eds.), *Electronic textual editing*. Modern Language Association of America. New York. 23–46.

TEI Consortium (eds.) (2024) *TEI P5: Guidelines for electronic text encoding and interchange* (Versão 4.8.0). Disponível em <http://www.tei-c.org/Guidelines/P5/>. Último acesso em julho de 2024.